

编著 ● 袁德珍 ● 毛秉莹

主编 ● 董伯庸 ● 张南

文史趣苑

艺苑

寻珍

广西师范大学出版社





文
史
趣
苑

艺苑寻珍

广西师范大学出版社

主编 董伯庸 张 南 编著 袁德珍 毛秉莹

主编 董伯庸 张 南 编著 袁德珍 毛秉莹

主编 董伯庸 张 南 编著 袁德珍 毛秉莹

主编 董伯庸 张 南 编著 袁德珍 毛秉莹

主编 董伯庸 张 南 编著 袁德珍 毛秉莹

艺苑寻珍

· 文史趣苑 ·

艺苑寻珍

袁德珍 毛秉莹 编著

责任编辑:滕晓玲 沈伟东 罗文波 封面设计:杨琳

版式设计:滕晓玲 插图:马潜

广西师范大学出版社出版发行 邮政编码:541001

(广西桂林市中华路36号)

广西民族印刷厂印刷

*

开本:787×1168 1/32 印张:5.375 字数:66千字

1998年11月第1版 1998年11月第1次印刷

印数:0001—10200册

ISBN 7-5633-2764-9/K·115

定价:8.00元

编写说明

悠久、璀璨的中华文化,是世界历史中享有盛誉的精神文明的结晶。她不但显示了中华民族辉煌的昨天,时时激发着我们的民族自尊心和自豪感,而且也是有助于社会主义精神文明建设的宝贵财富和丰富营养。当今海内外炎黄子孙,已经对这个问题形成了可贵的共识,从而在思想文化界掀起了一股潮流,即从各个角度系统地整理和翻译浩瀚的中华文史典籍,将我国古代文化向现代社会传播。

整理和翻译的方式之一是整体处理,譬如《白话庄子》、《白话史记》、《白话汉书》之类,这是很有意义的工作。但是,这些出版物部头大,翻阅难,特别是全盘接纳,精芜兼收,颇不便于一般读者涉猎。我们觉得,要把祖国历史文化宝库中浩如烟海的遗产,有

选择地介绍给更广泛的读者群,还有必要探求其他方式。出于上述思考,我们决定编写一套《文史趣苑》丛书。全套四辑,每辑五种,每种7万字左右。

《文史趣苑》丛书的编写仅仅是一种尝试,它试图从我国汗牛充栋的文史典籍中广采博取,撷取一批故事性较强、趣味性较高、具有一定思想认识价值或美学陶冶力量的人物、事件,内容涉及我国古代诸子百家、三教九流的秘史佚事、奇闻怪见,在基本上忠于原著的前提下,采用较为生动、浅显的文字加以叙述,篇幅适中,方便阅读。我们期待着广大中等水平的社会读者能够接受它,喜爱它,使丰富多采的祖国文化在更多的人中间,留下记忆,引起思索,得到启发,促进传播。让古代人物的聪明睿智,辅助我们在现实中发挥创造性的思维;用历史事件的经验教训,提高我们明辨善恶是非的能力,加强我们待人接物的修养。

我们的尝试能否取到预期效果,还有待于广大读者的检验。因此,热诚欢迎广大读者提供宝贵意见,帮助我们更好地出版这一套丛书。

董伯庸 张南

前 言

艺术,按照现代的解释是:运用形象塑造的方式,反映具体的社会生活,表达主体思想感情的一种社会意识形态。其门类包括音乐、舞蹈、绘画、雕塑、曲艺、戏剧、书法、摄影等多种内容。并且随着社会活动的日益多样化和科学技术的日益发展,它还会不断产生新的门类。

中国古代的所谓艺术领域,却一直没有明确的界定,特别是“技艺”并称,几乎包容了人类的一切文化活动及其成果。按古人对艺术的解释是“艺谓书、数、射、御,术谓医、方、卜、筮”(李贽对《后汉书·优渥传》的注文)。这一条解释除了把书法划进艺术的圈子与今人的划分相同以外,其余都指的是技术。虽然在古代典籍中曾经不断地出现过如“艺人”、“艺事”和“艺林”、“艺苑”等词

汇,但这些“艺”字的内涵都是泛指人的才能、技能、技术和书籍著述之类。像从《汉书》开始出现的历代正史中的《艺文志》就是指的图书目录学。

这本小册子题名中的“艺苑”当然必须以现代的解释为依据。古人在我们今人划定的“艺术”领域中的活动,主要是歌舞、绘画、书法和戏剧等项目。因而我们的取材范围便以这些方面为主。

在艺苑里寻觅珍闻轶事,寻什么样的珍,也是大有磋商余地的。我们觉得可以从两条路径去找:一条是选择艺人的艺事,即艺术家们的那些艺术含量较多和艺术特色较为显著的创造性的生活和工作过程。这一条路上的题材专业性较强,欣赏档次较高,很难达到雅俗共赏,不完全适应这套丛书的体例要求。还有一条路径是介绍艺术家们在普通生活中的一些轶闻趣事。作为艺术家的活动,这些当然总是与艺术有关,但不一定是艺术的创造活动。这些题材不难做到雅俗共赏,所以就成了我们搜寻的目标。

感谢主编给了我们一个编写这类书籍的机会。开始时我们曾有些不以为意,认为

只要找到一点古籍中的资料,便可以用白话代文言,一蹴而就。谁知一旦进入其中,难题就接踵而至。选材既难,译编也不易。选材有三难:一、相当一部分事件情节太简单,难用;二、大部分情趣太旧,难采;三、故事好的专业性又太强,难普及。译编有三不易:一、原文的写作使用的都是叙述性的旧现实主义的方法,怎样改写为耐读的作品,不易下手;二、原文过于简单,必须用情节和细节加以补充,虚扩的分寸不易把握;三、原文中古老的社会背景及其特定的名物用现代汉语表达,不易准确。凡此种种,处理的效果如何,都涉及到成书的生命力和阅读价值。我们的初步尝试,无疑会留下不少值得商榷的地方。

这本小册子由我和毛秉莹女士互相切磋,共同执笔。第一篇《诡计赚〈兰亭〉》为王圣宝教授所写,特此感谢。

袁德珍

目 录

诡计赚《兰亭》	(1)
琵琶争解头	(15)
歌丐殉恩情	(26)
妙笔写真颜	(40)
洞箫引鸾凤	(50)
智勇雪沉冤	(67)
焚琴悲壮志	(79)
卑身谋绝艺	(89)
烟客访《秋山》	(98)
哀音感孀妇	(112)

诡计赚《兰亭》

唐太宗贞观年间，政治清肃，天下晏然，夜不闭户，道不拾遗，家给富足，万民和乐，呈现一派繁荣的盛世景象。朝廷上也是君臣相安，融洽和睦，出现了历代罕见的君明臣直、和衷共济的局面。

一代英明君主唐太宗，酷爱书法，每于政事闲暇之际，便挥毫临帖。他独好王羲之的书法，他遍求王羲之的书法，最负盛名的《兰亭序》真迹不见踪影，但他确信《兰亭序》真迹仍存人间。于是，便下一道诏旨，令全国官员在普天下为他寻找《兰亭序》真迹。人海茫茫，寰宇万千，天地之大，山河之阔，何处去寻这一纸文字？而且自东晋以来，数百年间，战乱连绵，烽烟弥漫，多少中华宝典化为烟灰，谁能保证《兰亭序》能够劫里逃生？然而，帝王诏命一下，立刻山动水摇，鬼神不宁，搜寻《兰亭序》的波澜，涌动

于华夏大陆。那形势，只要大海有针，亦能捞得上来。如果《兰亭序》仍存世间，踏破铁鞋也会觅得着。果然，很快有人找到了线索，《兰亭序》真迹可能落在一个名叫辨才的僧人手里。

看来，这种推测并非捕风捉影，而是烙着依稀可辨的历史印痕。聪明的寻觅者沿着王羲之后裔的脉络，顺藤而下，查到了辨才。辨才之师僧智永，是南北朝时陈朝越州（今浙江绍兴）永欣寺的禅师，善书法、精草书，以出神入化的草书见称于世。他曾临摹八百本《兰亭序》散于民间，并给江南每一座寺庙送了一本。这智永禅师，正是旷代书圣王羲之的子孙，因避战乱而剃发为僧，《兰亭序》的真迹就由他收藏着。他之所以摹写八百本散布到外面去，目的为着以假乱真，保护真迹。因为真迹《兰亭序》是无价之宝，很多官僚和富豪都有心占据。

《兰亭序》是王羲之写于东晋穆帝永和九年（公元353年）的得意之作。那年三月三日，王羲之同谢安等四十多位墨客骚人雅聚于会稽郡山阴（浙江绍兴）的兰亭。风和日丽的阳春三月，绿水修竹的世外仙境，引得这班文士诗兴勃发，吟诗和唱。酒酣兴发的王羲之，提笔而挥，随着情绪的高涨，潇潇洒洒、酣墨淋漓地草就了一篇序文，记载了

这一盛会的经过,即著名的《兰亭序》。这篇序共二十八行,三百二十四字,以“之”字居多,竟达十九个。王羲之书写每一“之”字都独具特色,无一雷同,出神入化,别开生面。整幅书法,笔飞墨舞,遒媚劲健,洒脱豪放,“飘若浮云,矫若惊龙”,在中国书法史上竖起了一座不可逾越的丰碑,使书法技艺达到了登峰造极、美妙无比的境界。《兰亭序》一问世,便成了举世无双的稀世奇珍、千古同赞的传世之宝。

智永禅师对这样一件祖传下来的瑰宝,惟恐失传,不敢轻易示人,便以自己的赝品混淆视听,以防被盗。他临终之际,身旁无血亲,便托付了弟子辨才,嘱他妥善保藏。辨才也是一位书法好手,爱字如命。受智永禅师的临终重托,诚惶诚恐,深感师父的信任。因害怕出现差迟,于师傅升天火化之后,就偷偷地爬上永欣寺的天阁楼,凿开一个壁洞,将《兰亭序》小心翼翼地藏入其中。神不知鬼不觉,可说万无一失。

关于《兰亭序》下落的线索分析禀报到了朝廷,唐太宗闻报大喜。不过他立刻就意识到,若强令硬索,即便刀架脖颈,也休想让辨才交出来,唯有用恩宠的态度软取,或可有一线希望。因此,唐太宗对辨才和尚敕旨优待,供给丰厚,无所不至,无所不周。过了

一段时日，太宗召他入宫陛见，谈话之间，渐渐地话锋引入正题，问及《兰亭序》的下落。其实不久以前，辨才突然沐浴浩荡的皇恩，已敏感地觉察到必有其因而暗自警觉，也料定多半与《兰亭序》有关。所以一当问及，便毫不迟疑地承认了，答道：“是的，往日事奉先师，确实常见师父抚弄这幅书法真迹。但自师傅仙逝，已不知所在；虽经一再查找，终不复再见。”一番话说得合情合理，无可挑剔。但唐太宗思之再三，确信《兰亭序》仍在辨才之手。如此者数次召辨才入宫探询，辨才始终还是那句话：遗失不见了。

唐太宗不得《兰亭序》心不甘，茶饭无味，起居不宁。那天朝见群臣，议政之后，他对侍从左右的大臣说：“右军之书，朕所偏爱之宝，所流传的宝迹，莫如《兰亭序》。辨才冥顽，始终不承认藏有此宝。倘若有一智略之士设谋计取，我想还是可以得到的。”王羲之，字逸少，曾做过右军将军，故又称其为王右军。当时，侍立一旁的左仆射（宰相）房玄龄献策道：“臣闻监察御史萧翼，乃梁元帝的曾孙。此人负才艺，多权谋，可充此任。他现在正在魏州莘县巡察，不妨让他去试一试。”唐太宗一听，面露喜色，即命“速召萧翼来京！”

快马飞报，命萧翼火速进京面君。萧翼

不知何事，哪敢怠慢，星夜兼程赶到了京师长安，匆匆上殿，谒见唐太宗。唐太宗略述求索《兰亭序》的经过，委其出使，嘱咐他不论使用何种手段，非取回《兰亭序》不可。萧翼双眉微蹙，略一思索，奏道：“若作公使，明言直取，断无可得之理。臣请私行，望付臣三四幅二王杂帖，庶几可求。”二王，指王羲之及其子王献之。王献之深得父亲书法真谛，号为“小圣”，备受书家推崇。唐太宗一一应允，并催促萧翼即刻起程。

萧翼微服出京，从洛阳乘船经大运河南下。及至越州，萧翼穿着一件宽大的黄袍，其长拖地，破旧不整，如穷愁潦倒的山东书生。待日落西山，暮色霏霏之时，他信步走进永欣寺，装作被回廊的壁画吸引的模样，聚精会神地观看。一面细看，一面故意往辨才居住的舍门移步。辨才老远就发现一个生人夜入寺院，走出来喝道：“何处凡夫，敢擅自入寺？”

萧翼见问，猛一抬头，见一位银须鹤发的寺中主持站在面前，慌忙作揖陪笑道：“弟子乃北方之人，行商至越，将少许蚕种来此贩卖。日暮失途，误入宝寺，忽被满壁生辉的丹青吸引，竟至于忘情而失礼于禅师，敢请恕罪。”辨才禅师见萧翼虽一商贾，却儒雅有礼，文质彬彬，谈吐不俗；再略一交谈，便

知其满腹经纶，通古知今，正投合自己的意趣，于是邀入房内留宿，作长夜谈。

入室而坐，辨才命弟子沏茶。两人一边品茗，一边谈天说地，道古论今。他俩越谈越投机，越说越融洽。继而，对奕、抚琴、投壶，互为对手而互相敬重，从而抚慰了辨才禅师长期寺院生活的孤寂，使他感到从未有过的快意。辨才兴味盎然，吩咐弟子送上酒果来，要饮他个痛快淋漓。弟子很快送来一缸水酒和几碟果品菜肴。江东称盛酒之器为缸，而河北谓为瓮。管他是瓮是缸，且喝三盅再说。两人三盅酒下肚，兴致更浓，交谈也就更加无拘无束，乃至开怀畅饮，一无所忌。酒酣耳热，引发了诗兴，辨才禅师首先吟诗一首：

初酝一缸开，
新知万里来。
披云同落寞，
岁月共徘徊。
夜夜孤琴思，
风长旅雁哀。
非君有秘术，
谁照不燃灰。

辨才竟将萧翼称作新结识的知己，一个是“孤琴”，一个是“旅雁”。这样的两个命运相同之人的突然邂逅，大有“同是天涯沦落人，相逢何必曾相识”之慨了。萧翼自然不甘落后，也随口赋诗一首：

邂逅款良宵，
殷勤何胜招。
弥天俄若旧，
初地岂成遥。
酒义倾还泛，
心猿躁似调。
谁怜失群翼，
长苦叶风飘。

这一首诗的旨义同辨才之诗的内涵异曲同工，进一步触动了辨才的内心情感，因而两人共恨知遇之晚。如此一来，不觉东方已经吐出鱼肚白，天亮了。萧翼匆匆盥洗一番，告辞而去。辨才叮嘱他偷闲再入寺中聚谈。望着萧翼远去的背影，辨才暗忖：怪不得他风骨迥异，气势不凡，才貌双全，原来是梁元帝的曾孙啊！

相约再会，萧翼求之不得。才数日，他亲自买了酒、肴及果品，提来永欣寺。这些

东西虽不为贵，但显得交友的诚挚，辨才因此十分欣慰。客套之后，他俩便痛快淋漓地畅饮，达旦方散。萧翼机智而谨慎，只同辨才饮酒、吟诗、对奕、抚琴、投壶，极尽风雅之举，即便饮到酣醉的地步，也从不流露一丝寻找墨宝的口风。这么一而再、再而三地往往返返，终日以诗为务，以酒助兴，棋琴冶性，且海阔天空、说古论今，情感日渐融洽，乃至成了一对难舍难分的老朋友。尤其是辨才觉得寂寞的山寺生活陡添了这样诸多的乐趣与生气，更加希望萧翼常来常往，并且逐渐对他无所不谈，毫不设防。

形影相随的旬月聚首，萧翼俨然成为辨才的多年老友了。这时候，他们的话题十分自然地涉及到字画。起初，萧翼对有关字画的话题，尽量避而不谈，实在躲不过时，或闪烁其词，或随便插上一两句不着边际的话，使得辨才误认为他对字画的知识不过尔尔。其实，这正是萧翼欲擒故纵之技。萧翼盘算，旬月间的海谈，几及所有领域，唯独未提字画，这正是辨才的戒心使然。如果他松懈了警惕而信任萧翼，那是必然要谈字画的，而一谈字画，辨才必定滔滔不绝，因为他跟着智永师傅学过书法，精于此道。辨才见萧翼对字画的表情淡漠，颇有一些兴味索然。说来也怪，辨才越觉得萧翼不谙字画，就越想议论字画以显示自己的知识。